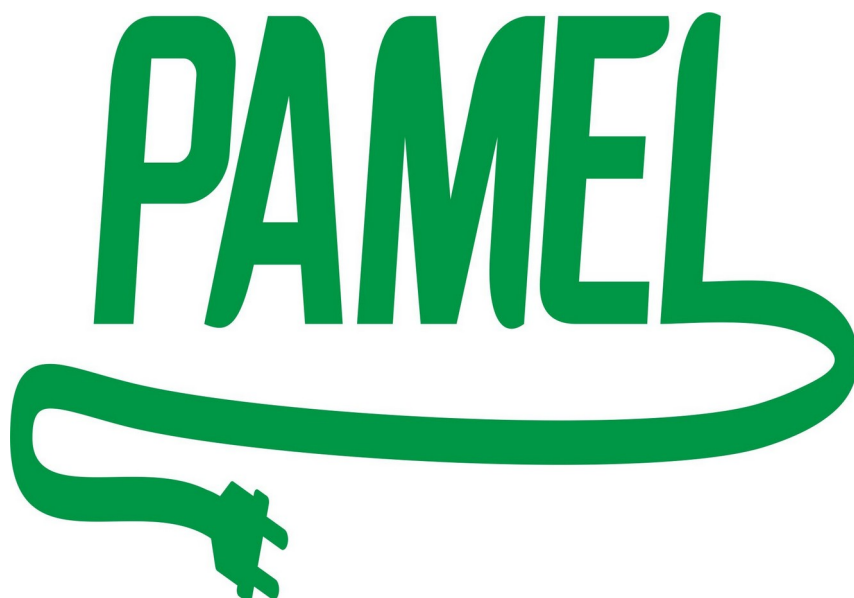
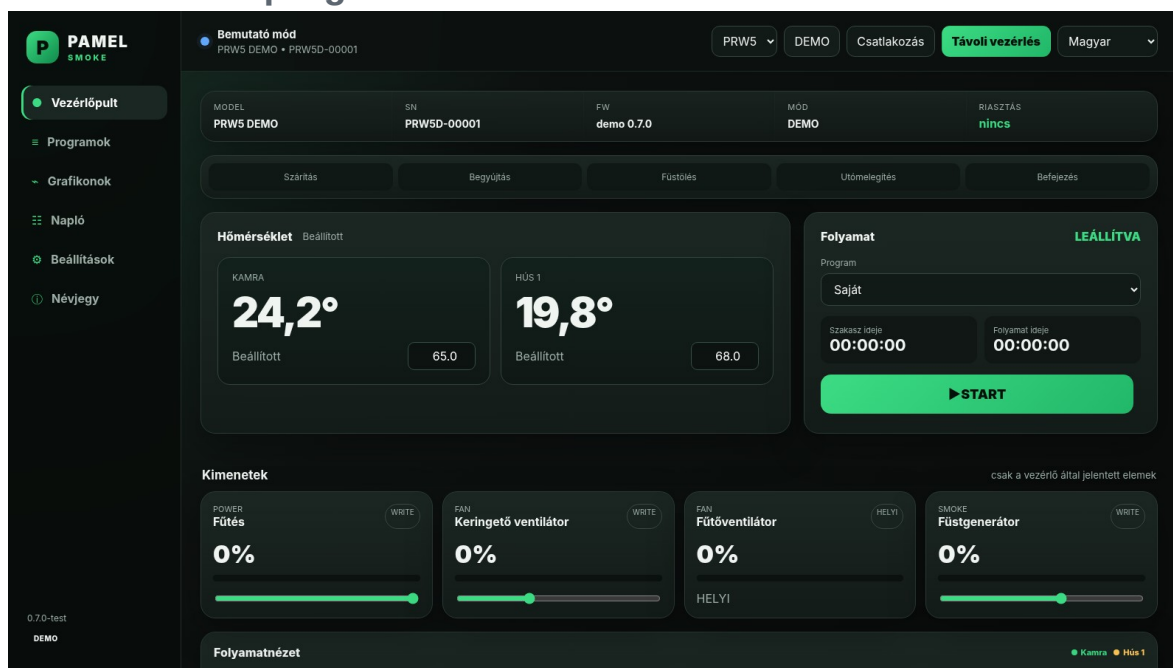




FÜSTÖLÉSI FOLYAMATOK
VEZÉRLÉSÉRE SZOLGÁLÓ PROGRAM

PAMEL SMOKE

PC program használati útmutató • Windows



SZÜKSÉGES: PRM / PRD3 / PRD4 / PRW USB-S VÁLTOZATBAN

A vezérlőnek kompatibilis firmware-rel kell rendelkeznie. A burkolator modellszám önmagában nem elegendő.



CENTRUM PAMEL

server.pamel.pl

ÚTMUTATÓ AZONOSÍTÓJ.

PAMEL_SMOKE_MAN_HU

1.0 verzió

2026-09-06



Instrukcje, pomoc i aktualizacje

TARTALOMJEGYZÉK ÉS LEGFONTOSABB INFORMÁCIÓK

1. Működési elv	3
2. Rendeltetés és biztonság	4
3. Követelmények és vezérlő-kompatibilitás	5
4. Telepítés és első indítás	6
5. USB-kapcsolat és licenc	7
6. Vezérlőpult - főképernyő	8
7. Vezérlőpult - hőmérsékletek, folyamat és kimenetek	9
8. Programok	10
9. Szakaszok szerkesztése	11
10. Szakasz előkészítése	12
11. A folyamat végrehajtása lépésről lépésre	13
12. Grafikonok és CSV	14
13. Eseménynapló és jegyzetek	15
14. Kapcsolati beállítások	16
15. Kimeneti szerepek és modellkülönbségek	17
16. Információk, licenc és frissítések	18
17. REMOTE, SAFE STOP és riasztások	19
18. Megjegyzések PRM / PRD3 / PRD4 / PRW modellekhez	20
19. Mielőtt felhívna a szervizt	21
20. Gyorsindítás és az útmutató verziója	22
A hardver garanciális feltételei	23-24

LEGFONTOSABB

A PAMEL SMOKE csak kompatibilis, USB/COM csatlakozóval felszerelt PAMEL vezérlővel működik. A program automatikusan felismeri a modellt, az SN számot és a firmware-t. USB hiányában vagy túl régi firmware esetén nem jön létre kapcsolat.

A MONITOR megfigyelésre szolgál, és nem veszi át a vezérlést. A REMOTE lehetővé teszi, hogy a program vezesse a folyamatot, de csak akkor érhető el, ha a vezérlő jelzi a szükséges képességeket, és az SN számhoz aktív licenc tartozik.

1. MŰKÖDÉSI ELV

KAPCSOLÁSI ELV



USB nélkül vagy túl régi firmware-rel a PAMEL SMOKE nem használható.

A PAMEL SMOKE Windows számítógépen fut, és USB/COM kapcsolaton keresztül kommunikál a PAMEL vezérlővel. A kapcsolat a PAMEL_BUS_AT protokollt használja. A program nem kizárólag a COM-port száma alapján ismeri fel az eszközt - HELLO lekérdezést küld, majd ellenőrzi a vezérlő választát: modellt, SN számot, firmware-verziót és az elérhető funkciókat.

- A vezérlő továbbra is végrehajtó eszköz marad, és megtartja saját helyi védelmi funkcióit.
- A program képes hőmérsékletek, kimeneti állapotok, riasztások és a folyamat szakaszának kiolvasására.
- REMOTE módban a program csak azokhoz a mezőkhöz küld beállításokat és parancsokat, amelyeket a vezérlő írhatónak jelölt.
- A kommunikáció megszakadása REMOTE módban biztonságos leállást vált ki a vezérlő oldalán; a folyamat nem indul újra automatikusan.

FIGYELEM

A PAMEL SMOKE nem helyettesíti a vezérlő helyi STOP funkcióját, riasztásait, szondaellenőrzését vagy biztonsági határértékeit.

2. RENDELTETÉS ÉS BIZTONSÁG

HÁROM ÜZEMMÓD

DEMO

- vezérlő nélkül
- a kezelőfelület gyakorlása
- nincs parancs az eszköznek
- szimulált adatok

MONITOR

- automatikus USB-kapcsolat
- hőmérsékletek és kimenetek olvasása
- a vezérlés átvétele nélkül
- REMOTE-licenc nélkül működik

REMOTE

- kompatibilis firmware szükséges
- aktív licenc szükséges
- a PC vezeti a program szakaszait
- KEEPALIVE 5 s-onként • SAFE STOP

Mikor melyik üzemmódot használja

- DEMO - a kezelés megtanulásához csatlakoztatott vezérlő nélkül. Minden érték szimulált.
- MONITOR - a valós folyamat megfigyeléséhez a vezérlés átvétele nélkül. A hőmérsékletek és kimenetek kiolvasása REMOTE licenc nélkül is működik.
- REMOTE - a füstölési program számítógépről történő vezetéséhez. Kompatibilis firmware, a vezérlő SN számához aktív licenc és a vezérlés átvételének megerősítése szükséges.

FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja felügyelet nélkül a berendezést csak azért, mert a folyamatot számítógép vezérli. A számítógép, az USB-kábel vagy a PC tápellátásának meghibásodása nem tekinthető folyamatbiztonsági védelemnek.

A vezérlő elsőbbséget élvez a helyi STOP, a riasztások, a szondahibák és a biztonsági korlátozások tekintetében. A PAMEL SMOKE csak a vezérlő visszaigazolása után mutatja a tényleges állapotot - a felület nem jelzi bekapcsoltnak a kimenetet pusztán a parancs elküldése után.

3. KÖVETELMÉNYEK ÉS VEZÉRLŐ-KOMPATIBILITÁS

USB INTERFÉSZ SZÜKSÉGES

A vezérlőnek fizikai USB/COM kapcsolattal kell rendelkeznie. Ha az adott példányon nincs USB, érdeklődjön a PAMEL-nél az utólagos felszerelés lehetőségéről. Önmagában az, hogy a készülék PRM, PRD3, PRD4 vagy PRW modell, még nem garantálja a kompatibilitást.

Modell	Minimális verzió / feltétel	Kompatibilitás terjedelme
PRM	0.5.7 vagy újabb	Teljes REMOTE: PAMEL_BUS_AT 1.1, SN, 30 s időtúllépés. A régebbi 0.5.5 nem biztosítja a teljes PAMEL SMOKE szerződést.
PRD3	0.3.0-dev9 vagy újabb	Kapcsolat és MONITOR. A REMOTE csak olyan firmware-rel érhető el, amely REMOTE_SUPERVISOR Y képességet és WRITE jogosultságokat jelent.
PRD4	USB + PAMEL_BUS_AT 1.1	A program csak akkor támogatja a PRD4-et, ha a firmware jelenti a szükséges mezőket és REMOTE képességeket. Az USB nélküli régebbi kivitel nem kompatibilis.
PRW	0.7.3 vagy újabb	Kapcsolat/ PAMEL_BUS_AT. A jelenlegi gyártási 0.8.3 támogatja a PAMEL_BUS_AT 1.1-et; a REMOTE olyan firmware-t igényel, amely REMOTE_SUPERVISOR Y/WRITE képességet jelent.

Számítógépes követelmények

- Windows 10 vagy Windows 11.
- Szabad USB-port és a vezérlő kiviteléhez megfelelő kábel.
- Programtelepítési jogosultság.
- Internet az első licencaktiváláskor és a frissítések ellenőrzéséhez; aktiválás után a program offline is működhet.

TIPP

Csatlakozás után ellenőrizze a Vezérlőpulton a MODEL, SN és FW mezőket. Ha a Távvezérlés inaktív, az ok lehet hiányzó licenc vagy REMOTE támogatás nélküli firmware.

4. TELEPÍTÉS ÉS ELSŐ INDÍTÁS

1. Töltse le a PAMEL SMOKE aktuális telepítőjét a PAMEL Központból vagy a PAMEL által átadott anyagokból.
2. Indítsa el a telepítőt, és fogadja el a szokásos telepítést. A program létrehozza a PAMEL SMOKE parancsikont.
3. Csatlakoztassa a vezérlőt a tápellátáshoz, és indítsa el a szokásos módon.
4. Csatlakoztassa a vezérlőt a számítógéphez USB-kábellel.
5. Indítsa el a PAMEL SMOKE programot. A program automatikusan elkezd a COM-portok keresését.
6. Ha egy kompatibilis vezérlőt talál - a kapcsolat automatikusan létrejön. Ha több kompatibilis eszköz található, válassza ki a megfelelőt a listából.
7. Sikeres csatlakozás után ellenőrizze a modellt, az SN-t és az FW-t. A program MONITOR módba lép.

NE JEGYEZZE MEG A PORTSZÁMOT

A PAMEL SMOKE a PAMEL_BUS_AT válasz alapján azonosítja a vezérlőt. A COM-szám megváltozhat, ha a kábelt másik USB-aljzatba dugja.

Ha a program DEMO módban indul

A DEMO azt jelenti, hogy a programnak jelenleg nincs aktív kapcsolata kompatibilis vezérlővel. A képernyők és receptek megtekinthetők, de az adatok szimuláltak. Csatlakoztassa az USB-t, majd használja a Csatlakozás gombot, vagy lépjen a Beállításokba és indítsa el a Portok keresése funkciót.

FIGYELEM

A PAMEL SMOKE nem frissíti a vezérlő firmware-ét. Ha újabb vezérlőszoftver szükséges, végezze el a frissítést külön, az adott modell útmutatója szerint.

5. USB-KAPCSOLAT ÉS LICENC

Automatikus felismerés

A program Bridge modulja beolvassa a Windows COM-portjainak listáját, majd sorban ellenőrzi őket 9600 bit/s, 8N1 alapbeállítással. Minden porton HELLO üzenetet küld és DEVICE_INFO válaszra vár. Helyes válasz után beolvassa a modellt, az állandó PAMEL SN-t, a firmware-t és az eszköz képességeit.

Licenc

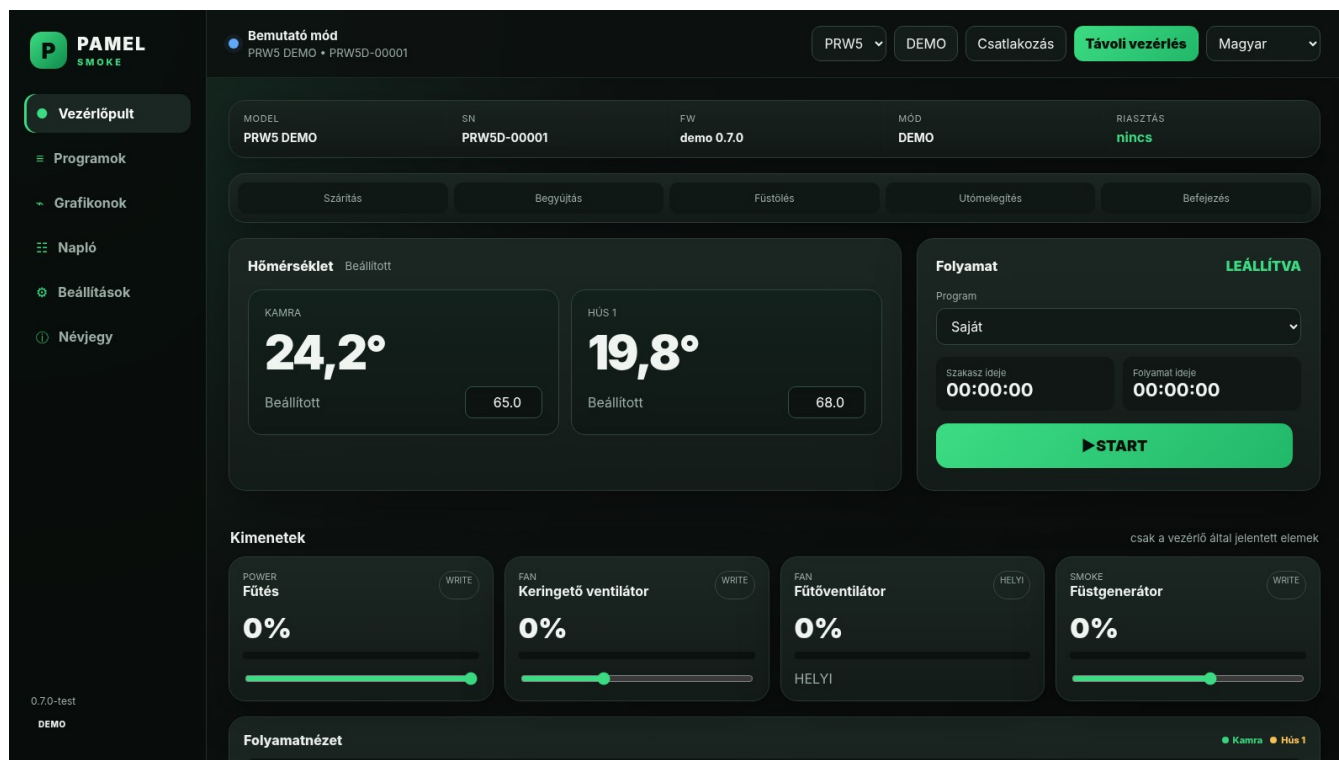
- A MONITOR licenc nélkül működik - a vezérlő valós adatai megtekinthetők.
- A REMOTE, START és a beállítások vezérlőbe írása érvényes jogosultságot igényel a PAMEL_SMOKE + vezérlő SN pároshoz.
- Az ügyfél nem ír be licenckulcsot. A program aláírt tanúsítványt tölt le az érzékelt SN-hez.
- A tanúsítvány letöltése után az adott vezérlő jogosultsága offline is működik, és nincs egy konkrét számítógéphez kötve.
- A PAMEL SMOKE program frissítése nem igényel új jogosultságot ugyanahhoz a vezérlőhöz.

HA A „TÁVVEZÉRLÉS” SZÜRKE

Ellenőrizze: 1) csatlakoztatva van-e a vezérlő, 2) támogatja-e a firmware a REMOTE módot, 3) beolvasásra került-e az SN, 4) aktív-e az adott SN licencelése.

A Távvezérlés gomb csak e feltételek teljesülése után küldi el a vezérlés átvételére vonatkozó kérést. Az USB-csatlakozás önmagában nem indítja el a folyamatot, és nem változtatja meg a kimeneteket.

6. VEZÉRLŐPULT - FŐKÉPERNYŐ



Vezérlőpult képernyő - grafikus megjelenítés a PAMEL SMOKE aktuális verziója alapján.

Elem	Jelentés
Bal oldali sáv	Vezérlőpult, Programok, Grafikonok, Napló, Beállítások és Információk.
Felső sáv	Kapcsolat állapota, modell/SN/COM, DEMO, Csatlakozás/Lecsatlakozás, Távvezérlés és nyelv.
Eszközsáv	Modell, SN, FW, üzemmód és riasztási állapot.
Szakaszsáv	Csak az aktív szakaszok. A 0 perces szakaszok rejtve vannak.
Vezérlőpult	Hőmérsékletek, folyamat, tényleges kimenetek és gyorsgrafikon.

ZÖLD PONT

Aktív kapcsolatot jelez. A hőmérsékletek és a folyamat mellett látható üzemmódnév mutatja, hogy MONITOR vagy REMOTE módban dolgozik.

7. VEZÉRLŐPULT - HŐMÉRSÉKLETEK, FOLYAMAT ÉS KIMENETEK

Hőmérsékletek

Az első két szonda nagy csempéken jelenik meg. A további szondák alatta láthatók. Az aktuális érték a vezérlőtől érkezik. A Beállított mező lépése 0,5°C, és csak akkor aktív, ha a vezérlő engedélyezi az írást, és a program REMOTE módban működik.

Folyamat

- Program - a PC-n tárolt recept kiválasztása. Aktív folyamat közben a programváltás le van tiltva.
- Szakaszdő és Folyamatidő - REMOTE módban a program számolja; MONITOR módban csak akkor látható, ha a vezérlő megfelelő számlálót biztosít.
- START/STOP - csak DEMO vagy REMOTE módban látható.
- Következő szakasz - kézi továbblépés a következő aktív szakaszra.

Kimenetek

A program csak a vezérlő által ténylegesen jelentett elemeket jeleníti meg. A csempe tartalmazza a kimenet típusát, a hozzárendelt szerepet, az aktuális értéket és a READ / WRITE / HELYI állapotot. A csúszka 0...100% tartományú, 1% lépéssel, de csak REMOTE módban írható csatornán jelenik meg.

TÉNYLEGES ÁLLAPOT ≠ PARANCS

A csúszka módosítása után a program megvárja a vezérlő új állapotát. Ha a helyi védelem korlátozza a kimenetet, a Vezérlőpult a ténylegesen végrehajtott értéket mutatja, nem a PC által kért értéket.

8. PROGRAMOK

The screenshot shows the PAMEL SMOKE software interface. On the left is a sidebar with navigation options: Vezérlőpult, Programok (selected), Grafikonok, Napló, Beállítások, and Névjegy. The main area is titled 'Bemutató mód' and shows a list of 'Mentett programok' (Saved programs) including 'Saját', 'Sertéshús', 'Kolbász', 'Hal meleg füstölés', 'Sajt hideg füstölés', and '5 lépcsős füstölési kaszkád'. The right panel shows the 'Saját' program editing screen. It includes a 'Program neve' field, buttons for 'Másolás', 'Mentés másként', and 'Mentés'. Below this is a table for 'Száritás' (Drying) with parameters: IDŐ (30), KAMRA HÖM. (45), HÚS HÖM. (0), VENTILÁTOR (80), FÜST (0), SZELEP / CSAPPANTYÚ (100), TELJESÍTMÉNYKORLÁT (100), and BEFEJEZÉSI FELTÉTEL (idő). A section for 'Begyűjtás' (Collection) has similar parameters. At the bottom, there's a 'Füstölés' (Smoking) section.

Programok képernyő - receptek listája és szakaszok szerkesztése.

A receptek a számítógépen tárolódnak, ezért a programok és szakaszok számát nem korlátozza a vezérlő EEPROM memóriája. A program csatlakoztatott vezérlő nélkül is elkészíthető, majd REMOTE módban elindítható.

Gomb	Művelet
+	új programot hoz létre alapértelmezett szakaszstruktúrával
Másolás	másolatot készít az aktuális receptről
Mentés másként	új programot készít az aktuális alapján
Mentés	elmenti az aktuális módosításokat
↑ / ↓	megváltoztatja a szakasz sorrendjét
	egyetlen szakaszt másol
×	megerősítés után törli a szakaszt
Szakasz hozzáadása	új Füstölés szakaszt ad hozzá

9. SZAKASZOK SZERKESZTÉSE

Paraméter	Tartomány	Lépés	Jelentés
Idő	0 perc vagy több	1 perc	0 perc = a szakasz kihagyásra kerül és rejtett.
Kamra hőm.	számérték	0,5°C	A kamra célhőmérséklete; a tényleges határérték a vezérlőtől függ.
Hús hőm.	számérték	0,5°C	Többek között befejezési feltételként használható.
Ventilátor	0...100%	1%	Ventilátorszint, ha a vezérlő ilyen csatornát jelent.
Füst	0...100%	1%	Füstgenerátor szintje, ha elérhető.
Csappantyú / szelep	0...100%	1%	A szelep vagy csappantyú helyzete/parancsa.
Teljesítménykorlát	0...100%	1%	A szakasz maximális teljesítménye.
Befejezési feltétel	idő / hús hőm.	választás	Az idő letelte vagy a hús hőmérsékletének elérése után befejezi a szakaszt.
Utasítás	szöveg	—	Üres mező = a szakasztípushoz tartozó alapértelmezett utasítás.

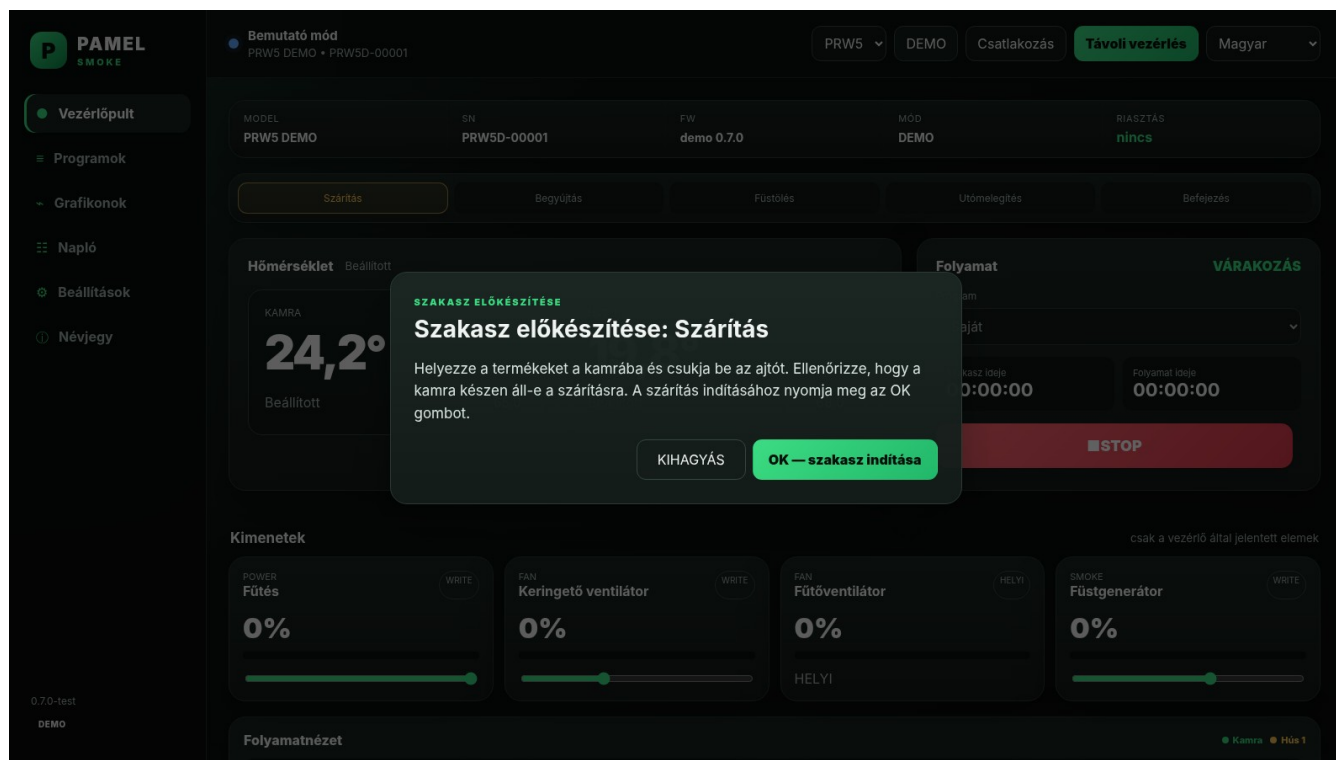
Alapértelmezett új Füstölés szakasz

60 perc • kamra 65°C • hús 0°C • ventilátor 35% • füst 60% • csappantyú 40% • teljesítménykorlát 90% • befejezés idő alapján.

FONTOS

A felület számszerű hőmérsékletek megadását engedi, de a vezérlőnek saját megengedett tartománya lehet. A PAMEL SMOKE csak WRITE joggal rendelkező mezőket küld; a vezérlő továbbra is elutasíthatja a saját korlátain kívüli értéket.

10. SZAKASZ ELŐKÉSZÍTÉSE



Az ablak minden aktív szakasz előtt megjelenik.

Aktív szakasz indítása előtt a PAMEL SMOKE megállítja a továbblépést és utasítást jelenít meg. A felhasználónak el kell döntenie, hogy elindítja vagy kihagyja a szakaszt. Így a fizikai műveletek - például a füstgenerátor begyújtása - nem történnek meg megerősítés nélkül „a háttérben”.

Elem	Művelet
KIHAGYÁS	A szakasz kihagyásra kerül, a program a következő aktív szakaszra lép.
OK - szakasz indítása	A program elindítja a szakaszt, és REMOTE módban elküldi annak beállításait.
Idő = 0 perc	A szakasz nem aktív: nem jelenik meg a sávon, és nem mutat előkészítési ablakot.

SAJÁT UTASÍTÁS

A szakaszszerkesztőben saját szöveg adható meg. Ha a mező üres, a program a szakasz típusától függő alapértelmezett utasítást használja.

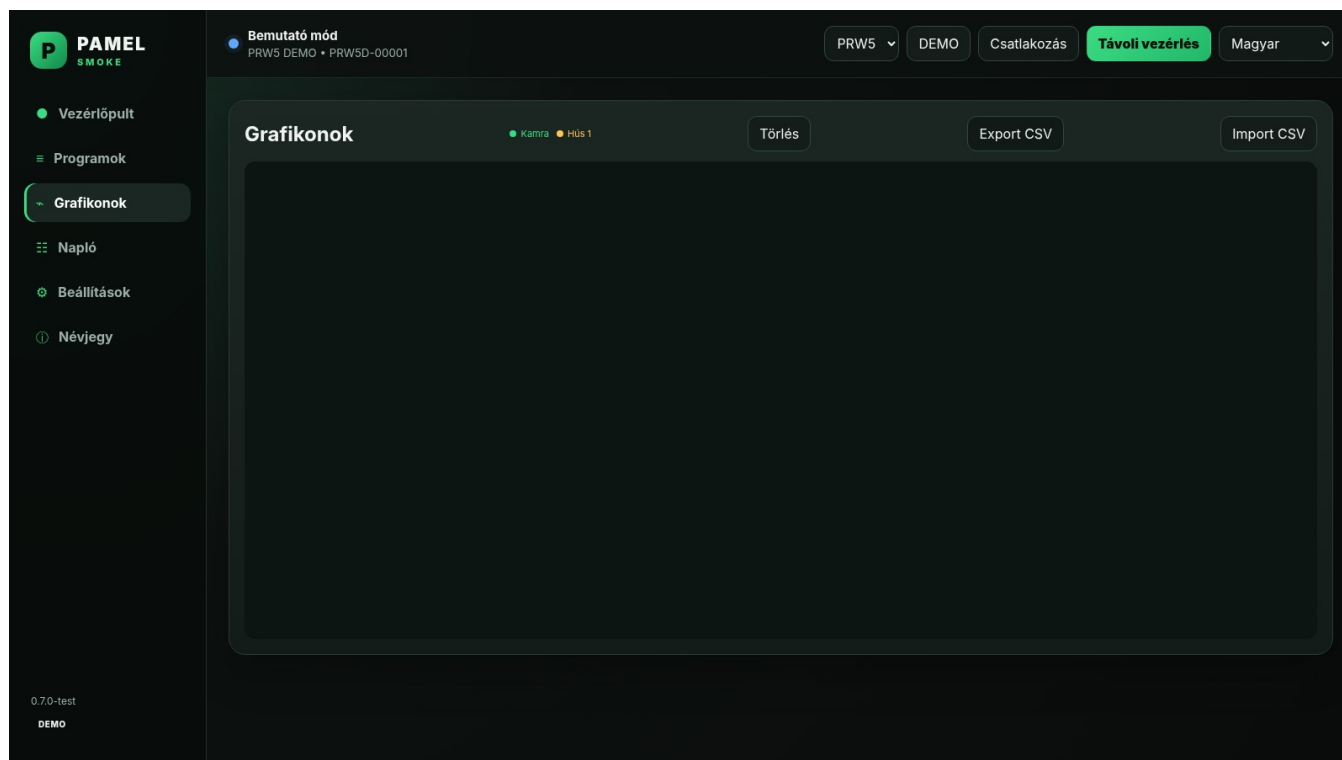
11. A FOLYAMAT VÉGREHAJTÁSA LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE

1. Csatlakoztassa a vezérlőt USB-n, és várja meg a Csatlakoztatva állapotot.
2. A Vezérlőpulton ellenőrizze a modellt, az SN-t, a firmware-t, a hőmérsékleteket és azt, hogy nincs aktív riasztás.
3. Ha csak megfigyelni szeretné a vezérlőt - maradjon MONITOR módban. Ha a PAMEL SMOKE vezesse a folyamatot - kapcsolja be a Távvezérlést.
4. Válassza ki a receptet a Program mezőben.
5. Nyomja meg a START gombot. A program az első aktív szakaszra lép, és megjeleníti az előkészítési utasítást.
6. Végezze el a fizikai műveleteket, majd nyomja meg az OK - szakasz indítása vagy a KIHAGYÁS gombot.
7. A szakasz alatt figyelje a hőmérsékleteket, a kimeneti állapotokat és a riasztásokat. A program 5 másodpercenként KEEPALIVE üzenetet küld.
8. A befejezési feltétel teljesülése után a program a következő szakaszra lép. Előtte ismét megjeleníti az utasítást.
9. Az utolsó szakasz után a folyamat leáll. Szükség esetén bármikor használja a STOP gombot.

NEM INDUL ÚJRA MAGÁTÓL

Ha REMOTE közben megszakad a kommunikáció, és a vezérlő SAFE STOP-ot hajt végre, a kapcsolat visszatérése után a folyamat nem indul el automatikusan. A felhasználónak ellenőriznie kell a berendezést, és tudatosan kell folytatnia a munkát.

12. GRAFIKONOK ÉS CSV



Grafikonok képernyő - az egyes szondák hőmérséklete az idő függvényében.

A grafikon a program aktuális működése során vett mintákat használja. Minden szondának saját színe és címkéje van. A képernyő a hőmérséklet-változások időbeli elemzésére és a folyamat lefutásának összehasonlítására szolgál.

Funkció	Művelet
Törlés	törli a grafikon aktuális mintáit a programból
CSV export	a mintákat PAMEL_SMOKE_ÉÉÉÉ-HH-NN.csv fájlba menti
CSV import	korábban mentett adatokat tölt be a grafikonba

A CSV „;” elválasztót használ. Tartalmazza az időt, T1...Tn, OUT1...OUTn értékeket, a szakasz számát és azt, hogy a folyamat futott-e. Az import nem küld adatokat a vezérlőnek - csak megjelenítésre szolgál.

TIPP

Fontos folyamat után exportálja a CSV-t, mielőtt törölné a grafikont. A fájl a recepttel és saját jegyzeteivel együtt megőrizhető.

13. ESEMÉNYNAPLÓ ÉS JEGYZETEK

The screenshot displays the PAMEL SMOKE application interface. On the left is a sidebar with navigation options: Vezérlőpult, Programok, Grafikonok, **Napló** (highlighted), Beállítások, and Névjegy. The main area is titled 'Bemutató mód' (Demo mode) and includes a dropdown menu with 'PRWS', 'DEMO', 'Csatlakozás', 'Távoli vezérlés' (highlighted), and 'Magyar'. Below this, there are two main panels. The left panel, 'Események' (Events), contains a table with columns 'IDŐ' (Time), 'TÍPUS' (Type), and 'LEÍRÁS' (Description). It shows one event: '9/6/2026, 4:57:05 PM', 'DEMO', and 'PRW: a kimeneti szerepek fixek.' (PRW: the output roles are fixed). A 'Törölés' (Delete) button is in the top right of this panel. The right panel, 'Jegyzetek' (Notes), contains a text area with the example note: 'pl. füstölőforgács hozzáadva, ajtó kinyitva...' (e.g., adding smoke sticks, opening door...). Below the text area is a 'Jegyzet hozzáadása' (Add note) button. At the bottom left of the interface, it says '0.7.0-test DEMO'.

A Napló eseményeket és a felhasználó kézi jegyzeteit tárolja.

A Napló segít rekonstruálni a munkamenetet. A program rögzíti a csatlakozásról, a folyamat indításáról és leállításáról, a szakaszváltásokról, riasztásokról és más fontos eseményekről szóló üzeneteket. A jobb oldalon saját jegyzet adható hozzá.

Jó jegyzetek példái

- „faforgács hozzáadva”
- „ajtó 2 percre kinyitva”
- „termékek elrendezése megváltoztatva”
- „hússzonda ellenőrizve”

NE FELEDJE

A Napló nem helyettesíti a CSV exportot. A jegyzet leírja az eseményt, a CSV pedig megőrzi a folyamat számszerű értékeit.

14. KAPCSOLATI BEÁLLÍTÁSOK

Bemutató mód
PRW5 DEMO • PRW5D-00001

PRW5 DEMO CSatlakozás **Távolsi vezérlés** Magyar

Vezérlő adatai

Model	PRW5 DEMO
SN	PRW5D-00001
FW	demo 0.7.0
HW	DEMO
COM	—
PAMEL_BUS_AT	1.1 DEMO
TEMP	2
OUTPUTS	4

Kapcsolat

COM port: **AUTO** Sebesség: **9600**

Távolsi timeout: **30 s**

Vezérlő keresése Kiválasztott csatlakoztatása HELLO küldése Állapot lekérése Vezérlés feloldása

Észlelt COM portok

Kimeneti szerepek kiosztása

Ennél a modellnél a szerepek fixen a vezérlőben vannak meghatározva.

POWER 1 fix	FAN 1 fix	FAN 2 fix	SMOKE 1 fix
Fűtés	Keringető ventilátor	Fűtőventilátor	Füstgenerátor

A PAMEL SMOKE kizárólag a PC-programot frissíti • HELYI

0.7.0-test
DEMO

Beállítások - vezérlőinformációk, kapcsolat és kimeneti szerepek.

Elem	Jelentés
COM-port	Az AUTO ajánlott. Kézi választás több eszköz vagy diagnosztika esetén.
Sebesség	Alapértelmezés: 9600. Elérhető: 9600, 38400, 57600, 115200.
Távolsi időtúllépés	30 s - a REMOTE szerződésből következő érték; a mező zárolt.
Portok keresése	Újra elindítja az eszközfelismerést.
HELLO küldése	Kézzel lekérdezi a vezérlő azonosító adatait.
Állapot lekérése	Az aktuális teljes állapotot kéri le.
Vezérlés elengedése	Befejezi a REMOTE munkamenetet, és a vezérlőt helyi üzemmódban hagyja.

AZ AUTO A LEGJOBB

Normál használat során ne rögzítse tartósan a COM-számot. A Windows másik portot rendelhet hozzá a kábel áthelyezése után.

15. KIMENETI SZEREPEK ÉS MODELLKÜLÖNBSÉGEK

A Kimeneti szerepek hozzárendelése rész az érzékelt vezérlő profilja szerint jelenik meg. A program nem hoz létre virtuális csatornákat - csak az eszköz által jelentett csatornákat mutatja.

Modell	A szerepek elve
PRM	Az elérhető csatornák szerepei a felhasználóhoz rendelhetők. A PRM profilban nincs ventilátor - FAN_COUNT=0.
PRD3	A konfigurálható csatornák például füst, ventilátor vagy csappantyú szerepet kaphatnak. A hozzárendelés mentése a vezérlő SN-jéhez kötődik.
PRD4	A program a firmware által jelentett csatornákat és jogosultságokat használja. Az elérhető szerepek a PRD4 konkrét verziójától függnek.
PRW	A szerepek rögzítettek. Tipikusan: fűtés/teljesítmény, keringető ventilátor, füstgenerátor és a vezérlő által jelentett egyéb elemek.

Hozzáférés READ / WRITE / HELYI

- READ - a PAMEL SMOKE csak kiolvassa az értéket.
- WRITE - a csatorna REMOTE módban beállítható.
- HELYI - a csatornát továbbra is helyben vezérli a vezérlő, és a program nem jelenít meg csúszkát.

NE MÓDOSÍTSA VÉLETLENSZERŰEN A SZEREPEKET

A hibás szerepkiosztás miatt a recept más elemet vezérelhet, mint amire számít. Módosítás után termék nélkül ellenőrizze minden csatorna működését a kamrában.

16. INFORMÁCIÓK, LICENC ÉS FRISSÍTÉSEK

Bemutató mód
PRW5 DEMO • PRW5D-00001

PRW5 DEMO Csatlakozás **Távoli vezérlés** Magyar

PAMEL SMOKE
Fizetéses szoftver fűtőlési folyamatok vezérlésére PAMEL vezérlőkkel.

11 LANO PAMEL_BUS_AT 1.1 licenc vezérlőként aktiválás után offline

Ebben a verzióban a licencelés aktív. A MONITOR csatlakozás után elérhető, a REMOTE/START használatához az adott vezérlő SN-jéhez érvényes PAMEL_SMOKE licenc szükséges.

Licenc

A PAMEL SMOKE licenc határozatlan idejű használati jog egy konkrét PAMEL vezérlővel. A jogosultság a PAMEL_SMOKE + controller_sn párosához kötött, nem a számítógéphez.

- A vezérlő a tartós PAMEL SN-t PAMEL_BUS_AT 1.1-en jelenti.
- A jogosultságot a PAMEL adja; az ügyfél e-mailben elküldheti az SN-t.
- Az aláírt tanúsítvány letöltése után a program korlátlan ideig működik offline.
- A PAMEL SMOKE frissítése ugyanahhoz a vezérlőhöz nem igényel új licencet.

Licenc állapota	SN
DEMO	PRW5D-00001

Jogi információ

© 2026 PAMEL. A PAMEL SMOKE, annak kódja, felülete, grafikája és dokumentációja szerzői jogvédelem alatt áll. Használata érvényes licencet igényel, kivéve a PAMEL által kiadott tesztverziókat.

A program segíti a folyamat vezérlését, de nem helyettesíti a vezérlő helyi védelmeit és a felhasználói felügyeletet. A STOP, riasztások, érzékelőhibák és biztonsági korlátok mindig helyi elsőbbséget élveznek.

A licenc hatályán túli másolás, terjesztés és módosítás tilos, a kötelező jogszabályi rendelkezések figyelembevételével.

A programok, beállítások és naplók helyben tárolódnak. Internet csak szerverfunkciókhoz szükséges, például licencaktiváláshoz vagy frissítésellenőrzéshez.

PAMEL kapcsolat

Cég	PAMEL	kontakt.json
Cím	Urodzajna SE, 42-300 Mysłków, Polska	

Információk képernyő - licenc, biztonság, elérhetőség és programfrissítés.

Mit lehet ellenőrizni

- az aktuálisan csatlakoztatott vezérlő licencállapota és SN-je;
- jogi információk és a biztonságos használat szabályai;
- PAMEL elérhetőség;
- elérhető-e újabb PAMEL SMOKE verzió.

A frissítés kizárólag a számítógépen futó programra vonatkozik. A PAMEL SMOKE nem küld firmware-t a vezérlőre. A program frissítésének telepítése aktív folyamat közben blokkolt, hogy a munka ne szakadjon meg.

PAMEL KÖZPONT

Az útmutatók, frissítések és segítség fő címe: <https://serwer.pamel.pl/>

17. REMOTE, SAFE STOP ÉS RIASZTÁSOK

KEEPALIVE és időtúllépés

A REMOTE elfogadása után a PAMEL SMOKE azonnal elküldi az első KEEPALIVE üzenetet, majd 5 másodpercenként ismétli. A vezérlő időtúllépése 30 s. A KEEPALIVE attól függetlenül működik, hogy a felhasználó a Vezérlőpulton, Programokban, Grafikonokban, Naplóban, Beállításokban vagy Információkban van.

Kommunikáció megszakadása

- A további KEEPALIVE üzenetek hiánya → a vezérlő befejezi a REMOTE munkamenetet és biztonságos állapotba lép.
- A PAMEL SMOKE a kapcsolat helyreállása után nem indítja újra automatikusan a folyamatot.
- Ellenőrizni kell a kapcsolatot és az eszköz aktuális állapotát, és csak ezután szabad tudatosan folytatni a munkát.

Riasztások és szondahibák

A Vezérlőpulton látható riasztás a vezérlőtől érkezik. A helyi STOP, a riasztások, a szondahibák és a biztonsági határértékek elsőbbséget élveznek a program parancsával szemben. Érvénytelen szonda esetén a csempe HIBA/— jelzést mutat bizonytalan érték helyett.

VESZÉLY

Soha ne kerülje meg a vezérlő helyi védelmeit azért, hogy „fenntartsa” a REMOTE folyamatot. Bizonytalan állapot esetén használja a STOP-ot, és újraindítás előtt szüntesse meg az okot.

18. MEGJEGYZÉSEK PRM / PRD3 / PRD4 / PRW MODELLEKHEZ

Modell	Sajátos viselkedés a PAMEL SMOKE-ban
PRM	A GUI-ban nincs ventilátor. MONITOR módban a folyamatidők rejtve lehetnek. A tényleges teljesítmény a POWER_OUTPUT mezőből, a szelep a VALVE_STATE/VALVE_POSITION mezőből származik. A REMOTE aktív helyi folyamatot is átvehet - átvétel előtt a vezérlő biztonságos állapotba lép.
PRD3	Több szondát és több kimeneti csatornát is biztosíthat. A konfigurálható csatornák szerepei konkrét SN-hez rendelhetők. A REMOTE funkciók a firmware által jelentett jogosultságoktól függenek.
PRD4	USB-s kivitel és PAMEL_BUS_AT 1.1 firmware szükséges. A program a ténylegesen jelentett hőmérsékleteket, kimeneteket, szelepeket és WRITE jogokat használja; a hiányzó funkciókat nem szimulálja.
PRW	A kimeneti szerepek rögzítettek. A program füstölőprofil használ kamrával és hússzondákkal. Ha az aktuális firmware nem jelent REMOTE funkciót, az eszköz megfelelő USB-kapcsolat esetén is MONITOR módban marad.

KÖZÖS ELV

A program a vezérlő által jelentett CAPABILITIES/FIELD_LIST szerint igazítja a képernyőt. Ugyanazon modell két, eltérő firmware-rel rendelkező példánya eltérő funkciókört biztosíthat.

Ha régebbi vezérlője van, és nem tudja, együttműködik-e a PAMEL SMOKE-kal, adja meg a szerviznek a modellt, az FW-verziót és - ha a program kiolvassa - a PAMEL SN-t.

19. MIELŐTT FELHÍVNÁ A SZERVIZT

JELENSÉG	LEHETSÉGES OK	MIT TEGYEN
A program DEMO módban marad	nincs USB, a vezérlő ki van kapcsolva, a kábel csak töltésre alkalmas, régi firmware	ellenőrizze a tápellátást és a kábelt; Beállítások → Portok keresése; ellenőrizze a 3. fejezet követelményeit
A vezérlő szerepel a listán, de nem csatlakozik	a portot más program használja, vagy a protokoll válasza hiányos	zárjon be más COM-programokat, húzza ki/dugja vissza az USB-t, ismételje meg a HELLO-t
A Távvezérlés szürke	nincs licenc, nincs SN vagy a firmware nem támogatja a REMOTE-ot	ellenőrizze az Információk → Licenc részt és a firmware-kompatibilitási táblázatot
A REMOTE bekapcsolása után a folyamat leállt	a vezérlő az átvétel előtt biztonságos állapotba lép	ez helyes működés; válasszon programot, majd tudatosan indítsa el a PC-ről
Az USB megszakadása után a folyamat nem tért vissza	SAFE STOP 30 s időtúllépés után	szüntesse meg az okot, ellenőrizze a berendezés állapotát, vegye át újra a REMOTE vezérlést és indítsa el a folyamatot
A kimeneti csúszka nem látható	a csatorna READ ONLY vagy HELYI	ez nem hiba; a program WRITE jog nélkül nem engedi a mező írását
A hőmérséklet HIBA jelzést mutat	a szonda érvénytelen vagy hiányzik	ellenőrizze a szondát és a vezérlőnél lévő csatlakozást; ne kényszerítse a folyamatot PC-ről
MONITOR módban nincs szakaszidő	a vezérlő/modell nem biztosít számlálót	az idő csak akkor lesz látható, ha a firmware jelenti a megfelelő mezőt
A programfrissítés nem indul el	aktív folyamat vagy nincs kapcsolat a szerverrel	fejezze be a folyamatot; ellenőrizze az internetet; próbálja újra az Információk → Frissítés

JELENSÉG	LEHETSÉGES OK	MIT TEGYEN
		ellenőrzése pontban

20. GYORSINDÍTÁS, PAMEL KÖZPONT ÉS VERZIÓ

Gyorsindítás 8 lépésben

1. Győződjön meg róla, hogy a vezérlő kompatibilis PRM / PRD3 / PRD4 / PRW, és rendelkezik USB-vel.
2. Csatlakoztassa a vezérlőt a számítógéphez USB-kábellet.
3. Indítsa el a PAMEL SMOKE programot, és várja meg a Csatlakoztatva állapotot.
4. Ellenőrizze a MODEL, SN és FW mezőket.
5. Csak megfigyeléshez maradjon MONITOR módban. A folyamat vezetéséhez aktiválja a Távvezérlést.
6. Válasszon ki vagy készítsen programot a Programok fülön.
7. Nyomja meg a START gombot, és minden szakasz előtt hajtsa végre a Szakasz előkészítése ablak utasítását.
8. Befejezés után mentse el a CSV-t, és - ha szükséges - adjon jegyzetet a Naplóhoz.



PAMEL KÖZPONT
<https://serwer.pamel.pl/>

pamel@pamel.pl
tel. 453-343-360

Útmutató verziója: 1.0 • dátum: 2026-09-06 • nyelv: HU • a PAMEL SMOKE 0.7.0 családot / 0.7.0.3 telepítőt írja le.

NE FELEDJE

A program nem frissíti a vezérlő firmware-ét. A szükséges vezérlőverziót mindig ellenőrizze a kompatibilitási táblázatban és a PAMEL Központ aktuális anyagaiban.

GARANCIA FELTÉTELEK

PAMEL, 42-300 Myszków, ul. Urodzajna 5E

1. A PAMEL a Lengyel Köztársaság területén belül garanciát vállal a vezérlőre (kiegészítő tartozékok nélkül): 24 hónap alapgarancia, 6 hónap kiterjesztett gyártói garancia, valamint lehetőség van 40 vagy 50 hónapos hosszabbításra. A teljes jótállási időszak nem haladhatja meg a készülék gyártási dátumától számított 80 hónapot. A megvásárolt hosszabbítást a jótállási jegyen található hologramos matrica igazolja.

2. A kiegészítő tartozékok és fogyóeszközök, beleértve a szondákat, fűtőtesteket, antennákat, érzékelőket, tartókat, kábeleket és elemeket, nem tartoznak a készülék kiterjesztett garanciája alá; ezekre a jogszabályok és az értékesítési feltételek vonatkoznak.

3. A jótállási időszak alatt a gyártó vállalja, hogy ingyenesen kijavítja a fizikai hibákat. Ha az alapgarancia keretében legalább négy javítást végeztek el, és a készülék továbbra is hibás, a Vevő kérheti a készülék cseréjét egyenértékű paraméterekkel rendelkező készülékre, vagy a vételár visszatérítését. A jótállási időszak a javítás időtartamával meghosszabbodik.

4. A panaszokat e-mailben a pamel@pamel.pl címre vagy telefonon kell benyújtani. A gyártó először megpróbálja távolról megoldani a problémát, és további lépéseket javasol. A gyártó kérésére a Vevő kitölti egy panaszjelentést.

4. A reklamációkat e-mailben a pamel@pamel.pl címen vagy telefonon kell bejelenteni. A gyártó először távolról próbálja megoldani a problémát, és tájékoztat a további lépésekről. A gyártó kérésére a Vásárló reklamációs jegyzőkönyvet tölt ki.

5. A jótállás csak a készülékben rejlő okokból eredő hibákra terjed ki. Nem terjed ki többek között a nem megfelelő telepítésből, üzemeltetésből vagy karbantartásból, rossz tárolási körülményekből, nem megfelelő fogyóeszközökből, jogosulatlan javításokból vagy módosításokból, mechanikai sérülésekből, elárasztásból, páralecsapódásból, szennyeződésből, légköri jelenségekből, váratlan eseményekből vagy a névleges paraméterek túllépéséből eredő károkra.

6. A jótállás nem terjed ki a készülék műszaki paramétereivel kapcsolatos igényekre, ha azok megfelelnek a gyártó specifikációinak.

7. A jótállás csak akkor érvényes, ha a készüléket hiánytalanul, sérülésektől védő csomagolásban, dokumentációval, kábelekkal és kiegészítő alkatrészekkel együtt, sérült pecsét vagy azonosító jelek nélkül, valamint mindkét fél által aláírt eredeti jótállási jeggyel és a gyártási dátumot tartalmazó matricával szállítják.

8. A jótállás nem terjed ki a normál működéssel kapcsolatos szolgáltatásokra és anyagokra, mint például az összeszerelés, programozás, tisztítás, karbantartás, biztosítékok, izzók és fogyóeszközök cseréje. Az ilyen szolgáltatások díjkötelesek.

GARANCIA FELTÉTELEK

9. A szervizközpont megtagadhatja a jótállási javításokat, ha a dokumentációban szereplő adatok nem felelnek meg a készülék állapotának, a dokumentumokon jogosulatlan módosításokat végeztek, vagy az azonosító jeleket eltávolították.

10. A garanciális javításokat a készülék szervizközpontba történő leszállításától számított 21 napon belül elvégezzük. Amennyiben külföldről kell alkatrészeket importálni, a határidő meghosszabbítható, amiről a Vevőt e-mailben értesítjük.

11. A készüléket a szabványoknak és a használati utasításnak megfelelően kell telepíteni; ha a szabályozás előírja, akkor szakképzett személynek kell telepítenie.

12. A felek jogait és kötelezettségeit ez a dokumentum szabályozza. A javítást követő 3 hónapon belül a szervizközpontból el nem szállított berendezések a szervizközpont tulajdonába kerülnek. A javítás során kicserélt alkatrészek a gyártó tulajdonában maradnak.

13. A gyártó nem vállal felelősséget az eszközön tárolt felhasználói adatok elvesztéséért. Az eszköz a javítás után gyári beállításokkal visszaküldhető.

14. A jótállási jegyen szereplő aláírása megerősíti, hogy elolvasta és elfogadta a feltételeket. Az aláírás és az eredeti gyártási dátum matricája nélküli jótállási jegy érvénytelen.

15. A javítások száma nem tartalmazza a karbantartást, tisztítást, izzók, biztosítékok, fogyóeszközök cseréjét, illetve a normál kopásból eredő javításokat.

DÁTUM	ELADÓ	VÁSÁRLÓ